

## Závěrečná zpráva o působení učitele u krajanů

**Školní rok: 2017/2018**

**Destinace (země, místo): Chorvatsko - Daruvar**

**Jméno, příjmení: Mgr. Naděžda Sviderková**

Pracuji jako učitelka češtiny u krajanů v chorvatském Daruvaru a okolí.

**Náplň mé práce byla i ve školním roce 2017/2018 zaměřena na:**

### **1) výuku českého jazyka**

- V daruvarské mateřské škole jsem pracovala v prostředním oddělení (35 dětí) a v nejstarším oddělení u předškoláků (39 dětí). Děti se naučily spoustu českých říkanek, básniček, zpíváme rytmické písničky, tancujeme. Děti mají velmi rády říkanky s pohybem a tanečky, pohádky, které často výtvarně a především dramaticky ztvárňujeme. Využívám k tomu velký počet maňásků a plyšových zvířátek. Děti dokážou skvěle interpretovat a napodobovat postavy z pohádek, procvičují si tak slovní zásobu a vyjadřování se ve větách.
- Hrajeme také různé hry, s jejichž pomocí dětem přibližuji texty písní a učím je správnému dýchání a dodržování rytmu. Spolu s dětmi i učitelkami MŠ pomáhám také s nácvikem kulturních programů na mikulášskou, předvánoční a závěrečnou besídku na konci školního roku.
- Vyučovala jsem v modelu A na 1. stupni základní školy J. Růžičky v Končenicích – v 2., 3., 4. roč., v Ivanově Sele – v 1. a 2. roč., 3. a 4. roč., v Lipovci – v 1. a 2. roč., 3. a 4. roč., v 1. a 4. roč.
- Podle modelu C jsem učila ve Zdencích – 1. a 2. roč., 3. roč., 4. roč., ve Virovitici – 2 skupiny: mladší žáci a skupina starších žáků, v Lipovljanech – 3 skupinky žáků, v Pakraci - 2 skupiny žáků (mladší a starší), v Hercegovci a Bjelovaru – 3 skupiny žáků, v Záhřebu – 3 skupiny žáků
- na 2. stupni základní školy jsem vyučovala v modelu C ve Virovitici, Lipovljanech, Pakraci, Hercegovci, Bjelovaru a v Záhřebu
- na gymnáziu ve všech ročnících a střední škole v Daruvaru (model B a C) a v Záhřebu – model C.

## 2) spolupráci s Českými besedami

- při nácviu vystoupení, divadelních představení a různých programů předškolních a školních dětí
- účast na divadelním festivalu *Naše jaro*, divadelních přehlídkách, *Dnech české kultury* ...
- upravila jsem divadelní hru, režirovala ji a hrála jsem v amatérském divadle České besedy ve Virovitici
- prezentovala jsem české vánoční a velikonoční tradice v besedách ve Virovitici, Končenicích, Daruvaru, Pakraci, Hercegovci, Lipovci, Ivanově Sele, Záhřebu
- zorganizovala jsem asi 10 tvůrčích dílen s výrobou a zdobením tradičních vánočních a velikonočních perníčků a zdobením velikonočních vajíček voskem a dalšími technikami
- pro Českou besedu ve Virovitici jsem dokončila korektury monografie o Janu Vlašimském od Václava Herouta a Jasny Bergerové (300 stran textu)
- pomáhala jsem při organizaci několikadenního hudebního festivalu *Jarní tóny Jana Vlašimského*, připravila jsem na této akci přednášku na téma *Zajímavosti ČR z hlediska turistiky*, zúčastnila jsem se *kulatého stolu* o české a chorvatské kuchyni a přednášela jsem na téma *Vliv tradiční české kuchyně na kuchyni chorvatskou*
- s Českou besedou v Dubravě spolupracujeme na projektu *Národ v písni*
- připravila jsem a realizovala program plný různých aktivit pro děti u příležitosti *Evropského dne jazyků* (26. 9. 2017)

## 3) spolupráci s redakcí týdeníku *Jednota* a dětského časopisu *Koutek*

- pro tuto redakci jsem pravidelně dělala korektury některých článků v časopise *Jednota* a všech textů v dětském časopise *Koutek*
- provedla jsem korektury přílohy *Jednoty – Studnice* (sbírka básní)

## 4) spolupráci s Rádiem Daruvar 91,5

- pro toto rádio jsem připravila spoustu relací pro jazykový koutek o významu a původu českých slov a úsloví, průměrně dvakrát týdně byla vysílána moje relace o češtině
- připravila jsem několik relací na téma *České zvyky a obyčeje*

## 5) mimoškolní činnost

- aktivně jsem se zúčastnila mnoha akcí daruvarské knihovny – přednášek, besed veřejného čtení pro děti
- pomáhala jsem s přípravou různých kulturních programů, např. *Evropského dne jazyků*, *Dnů české kultury*, např. v Dubravě, Virovitici, Bjelovaru ... tvůrčího psaní studentů na gymnáziu atd.
- podílela jsem se na upevňování družebních vztahů s knihovnou v Českém Těšíně (*Noc s Andersenem*)

- pomáhala jsem s nácvičkou divadelního představení v základní škole v Ivanově Sele
- upravila jsem scénář, režírovala a hrála jsem v divadelní hře na přehlídce krajských divadel v Lipovci, později v českých Besedách ve Virovitici a v Bělehradě
- iniciovala jsem realizaci evropských projektů (přes Erasmus+) novojičínské základní školy a ZŠ v Daruvaru a Končenicích (spoluúčast polské a slovenské školy) a další projekt se zaměřením na biologii a chemii
- spolupracovala jsem se studenty z olomoucké a brněnské univerzity při realizaci Měsíce mateřského jazyka a jejich pedagogické praxe v českých třídách
- pomáhala jsem s překlady z chorvatštiny do češtiny pro české oddělení městské knihovny v Daruvaru
- iniciovala jsem uskutečnění tábora pro české děti z Chorvatska, který se uskutečnil ve Smržovce
- organizovala jsem několik besídek s představováním českých a moravských zvyků – Vánoce, Velikonoce
- zorganizovala jsem besedu pro studenty daruvarského gymnázia o milostné poezii
- uspořádala jsem tvůrčí básnickou dílnu (ve spolupráci s básnířkou a novinářkou) pro 3. a 4. ročník gymnázia
- účastnila jsem se vědomostních soutěží – *Pub kvíz* – o ČR a Chorvatsku (soutěž organizovali studenti z Masarykovy univerzity v Brně)
- prováděla jsem korektury textů pro Chorvatsko-českou společnost
- zúčastnila jsem se besedy nad výtvary ručních prací srbské národnostní menšiny
- účastnila jsem se tradičního Majálesu – kácení májky, valné hromady a společenského večírku (akci pořádala dne 31. 5. 2018 Česká beseda v Horním Daruvaru)

## 6) vzdělávání učitelů

- na seminář pro učitele jsem připravila přednášku v oblasti tzv. kritického myšlení a moderních vzdělávacích metod
- připravila jsem přednášku pro učitele českého jazyka podle modelu C o osvědčených vyučovacích metodách a aktivitách s názornou ukázkou dramatizace pohádky
- pro učitele jsem zajišťovala výchovně vzdělávací literaturu a pomůcky pro výuku
- pomáhala jsem učitelce s přípravami na hodiny českého jazyka

## 7) kurzy českého jazyka

- vedu kurz českého jazyka, hlavně pro učitele (2 hodiny týdně)

## 8) příprava různých aktivit pro zdokonalení se v českém jazyce

- pro české školy v Daruvaru, Končenicích a Ivanově sele jsem připravila *Olympiádu v českém jazyce*, které se zúčastnilo 50 žáků ve 3 věkových kategoriích

- nově jsem připravila a zorganizovala olympiádu také pro děti učící se česky podle modelu C, které se zúčastnili žáci z 15 škol (asi 70 žáků), pro tuto soutěž jsem připravila přes 80 různých úkolů a aktivit a také ceny